

出國報告（出國類別：開會、訪問）

參加國際圖書館協會聯盟第 72 屆 年會暨參訪日韓公共圖書館報告

服務機關：國立臺中圖書館

姓名職稱：周均育 課長

劉採琮 課長

派赴國家：韓國、日本

出國期間：95 年 7 月 20 日至 27 日

報告日期：95 年 11 月 15 日

【 目 次 】

壹、前言	1
貳、目的	2
參、過程及紀要	2
一、IFLA 大會.....	2
二、年會活動與服務.....	5
三、專題討論會.....	8
四、參訪南韓國立中央圖書館.....	17
五、參訪南韓安養市立石水圖書館.....	22
六、參訪日本國立國會圖書館國際子ども図書館.....	25
七、參訪日本東京都立日比谷図書館.....	30
八、參訪日本千葉縣市川市立中央圖書館/生涯學習中心.....	32
九、參訪日本千葉縣市川市映像文化館.....	38
肆、心得	39
伍、建議事項	45

參加國際圖書館協會聯盟第 72 屆年會 暨參訪日韓公共圖書館

【 摘 要 】

本次參加國際圖書館協會聯盟（IFLA）第 72 屆年會計畫，主要地點為韓國首爾，並藉年會主辦單位之安排，參訪南韓國家圖書館及首爾附近之公共圖書館，回國前轉道日本東京附近參訪國立國會圖書館國際兒童館、東京都立日比谷圖書館、千葉縣市川市立中央圖書館。出國時程為 95 年 7 月 20 日至 27 日共計 8 日。

本報告記錄 IFLA 年會開幕及研討會過程，以及參訪圖書館概要、心得及建議事項，並依內容提供相關照片，以便進一步闡釋現場情形。參與會議的重點在於了解圖書館建築的新趨勢及弱勢讀者的服務與措施。參訪的重點，在於觀察韓國公共圖書館對無線射頻(RFID)應用，數位圖書館的架構。參訪日本圖書館著重國立圖書館如何與各級圖書館及其他相關機構的合作，兒童閱讀資料蒐集及兒童館員培訓，圖書館防震建築暨空間運用，生活學習中心的內涵、架構及運作。最後針對國立台中圖書館及國內公共圖書館提出建議，做為未來國立台中圖書館遷建新館及各公共圖書館創新服務的參考。

壹、前言

國際圖書館協會聯盟 (International Federation of Library Associations & Institutes, IFLA)於 1927 年成立於蘇格蘭的愛丁堡,是個獨立的、非政府及非營利的組織,受聯合國科教文組織 (UNESCO) 正式的經費資助。IFLA 於 1971 年在荷蘭註冊,總部設於海牙的荷蘭皇家圖書館內。IFLA 現在擁有 1,736 個會員,分佈在 155 個國家地區包括 164 個協會組織、1,113 個機構,亦有 410 個個人及學生會員加入。



IFLA 的宗旨在於推動國際間圖書館及資訊科學領域的了解、合作、討論、研究及發展,並且代表全球圖書館及資訊服務界的利益和所關切的事務發聲。聯盟組織中,設主席、副主席、理事會,管理委員會 (Governing Board) 負責政策、管理及財政之執行,專業委員會 (Professional Committee) 監督 8 部門 (Division) 及各部門下設之 45 主題社群 (Session) 及 6 種核心活動 (Core Activities), 落實與執行各種專業活動計畫。IFLA 為全球圖書館界最具國際代表性的協會,每年八月輪流在世界各地召開大會,參加大會及其他活動,能讓圖書館員獲得一個絕佳的機會去參與全球的發展以及加強同行之間專業的能力。

2006 年 IFLA 於韓國首爾召開 72 屆年會,筆者奉派參加 8 月 21-23 日 3 天議程,包括 2 天的研討會,1 天的圖書館參訪。回程時轉道日本,拜訪成立不久的「國立國會圖書館國際兒童館」,其因歷史建築再利用而享譽國際,並利用剩餘時間就鄰近之東京都立日比谷圖書館、千葉縣市川市立中央圖書館/生涯學習中心順便參訪,擬對日本的一、二級(都、縣、市)公共圖書館間的分工運作情形及兒童閱讀網絡佈建了解梗概。為求訪問順利、溝通流暢,出國前特函外交部轉請

圖 1 : 72 屆 IFLA 年會 LOGO

駐日代表處文化組代洽受訪單位，亦自行覓妥靜宜大學日文系之在日交換學生充任隨行翻譯。

貳、目的

- 一、 認識公共圖書館建築暨空間運用。
- 二、 了解公共圖書館閱讀網絡之構建。
- 三、 釐清數位館藏發展及科技運用之關連性。
- 四、 強化弱勢讀者服務之概念與操作。

參、過程及紀要

95 年 7 月 20 日 (星期日)

從桃園中正國際機場搭機直達南韓仁川 Incheon 國際機場，轉乘機場巴士到達下榻飯店。

95 年 7 月 21~23 日(星期一~三)

參加國際圖書館協會聯盟第 72 屆年會。

一、IFLA 大會

2006 年 IFLA 第 72 屆世界圖書資訊大會(World Library and Information Congress : 72nd IFLA General Conference and Council, WLIC)於 8 月 20 至 28 日在南韓首都首爾召開，合計 124 個國家代表及 2891 人出席盛會，以南韓 1367 人最多，中國大陸 233 人次之，臺灣亦由國家圖書館莊芳榮館長及圖書館學會黃鴻珠理事長率同道約 45 人參加。今年大會主題是「圖書館—知識與資訊社會的原動力」(Libraries—Dynamic Engines for the



圖 2：COEX 會場

Knowledge and Information Society) 大會場地設於首爾市江南地區(gangnam-gu) 的國際會展中心(COEX convention and exhibition centre) 該中心於 1979 年興建完成,面積 429,000 m²,是地上 4 層、地下 4 層的文化複合體,內有設施包括 12 間展覽室、61 間會議室、高科技辦公室和管理系統,會議廳能容納 7,000 個人, 2000 年 5 月間擴大規模,陸續開放購物中心和藝術廳。

大會開幕式於 8 月 20 日在精湛的科技配合各項歌舞表演中展開,接著由 IFLA 主席澳洲籍 Alex Byrne 致歡迎詞。Alex Byrne 致詞表示,南韓所以被選擇成



為 IFLA 年會主辦國,為世界圖書館與資訊服務界代言,是因為在西元 1126 年的 Koryo 朝代,皇家圖書館和全國學院中成千上萬冊書,被火災破壞,為取代這批珍貴收藏,韓國發明金屬活字版印刷,並保存著 1377 年印製的最古老金屬活字版書「Jikji」。

原本一場令人悲痛災害,提供南韓發展新科技的機會,對社會造成巨大影響,而現代的南韓顯示相似的創造力,成為先進 IT 科技和工業發展的發電所。由於政府支持研究機構、產業和人民,發展高附加價值產業和創造知識經濟的社會,這種由國家趨動的社會成果,使南韓成為資訊社會模範,比金屬活字印刷術發明更具重大意義。

Alex Byrne 進一步說明,在 2005 年 11 月於突尼斯舉辦的資訊社會世界高峰會(World Summit on the Information Society, WSIS) 中,與會者意識到資訊存取對資訊社會創作是一項關鍵因素。而資訊存取也是聯合國千禧年發展目標,特別是對緩解貧窮、減少疾病和嬰兒死亡率、修護退化環境的社會進程中,圖書館發揮關鍵的作用,會中簽署了日內瓦行動計畫(Geneva Plan of Action) IFLA 以發展強大的圖書資訊服務,勝任的職員,重要的政策和活動貢獻所能,並與世界

圖 3 : IFLA 主席澳洲籍 Alex Byrne <http://www.ifla.org/III/PresidentsProgram.htm#President>

知識產權組織、世界貿易組織、政府與政府間的合作組織，支持一致行動，繼續推展及實施 WSIS 行動計劃。

Alex Byrne 特別強調，IFLA 在核心價值之外，以三根支柱—社會．專業．會員—展示承諾。IFLA 的專業群體將在本次年會期間的各項會議落實關注的議題，包括知的自由、知識所有權，也聚焦在專業成員的具體事務上，包括書目標準、測量和評估、專業通信，這些議題將在來年被主動追蹤和後續報導。我們也要訂定一些規則，拒絕恐懼和暴力犯罪的個體、小組或國家，希望將全球性社群所面對的挑戰，經由技術、思惟的創新，轉換成人類福祉。做為一個資訊專家，我們應運用知識、技能和道德價值，在工作 and 對客戶的服務上，突顯圖書館和資訊服務確實是知識資訊社會的原動力。



圖 4

南韓國家組織委員會主席 Ki-Nam Shin 致詞表示，隨著數位化技術的不斷進步，圖書館也需適應變化。他確信「圖書館—知識與資訊社會的原動力」的主旨，能讓大家放眼未來，共同致力圖書館的發展。IFLA 透過這一年一度的大會，把世界各國的圖書館人結合在一起，南韓政府文化部門很驕傲的參與並贊助了活動的籌備，也期望藉著世界圖書資訊大會，促使南韓圖書館事業推進到另一個新的境界，而成為全民的知識、文化中心。南韓國家組織委員會悉心安排多項文化及旅遊計畫，以展現南韓文化藝術的活力與精髓，讓所有與會者品味保留 2 千年歷史的珍貴寶藏和優良傳統。

首爾市長 Se-Hun Oh 以地主身份歡迎所有來賓，他談到 21 世紀是以知識為基礎的社會，知識和資訊是決定個人及國家競爭力的關鍵因素，而圖書館則是

圖 4：南韓國家組織委員會主席 Ki-Nam Shin <http://www.ifla.org/IV/ifla72/xpress1-zh-2006.pdf>

增進資訊社會及學術發展的關鍵，也是提高生活品質的資訊來源及寶藏。與民眾生活緊密結合的圖書館數量多寡，成為一個國家發展水平的有力指標。從過去卡內基基金會捐獻成立 2500 家圖書館，到今日比爾蓋茲夫婦成立基金會重點資助全球教育、公眾建康及圖書館的情形顯示出，圖書館的確是人類福祉及社會發展的基礎。他認為面對數位時代，圖書館建構知識網絡，除傳統紙本外，應包含電子書和多媒體內容等新的科技。南韓的 Internet 普及率居世界領先地位，提供理想的資訊基礎環境，希望全球圖書館專家在本次年會中，針對在知識為基礎的社會中，圖書館的角色及功能，分享彼此的構想及願景。

大會主
和平獎得主金
的主要行動者」
knowledge and



旨發言人由南韓第 15 屆總統暨 2000 年諾貝爾
大中博士擔任，他以「圖書館：知識資訊時代
(Libraries: prime movers for the age of
information) 為題發表演說時表示， 21 世紀

的圖書館角色任務有六，第一、保存文化：圖書館有累積全人類知識及資訊的責任；第二、促進國內外交流：圖書館應超越傳統借閱及參考服務，實現更強而有力的角色；第三，普及服務：憑藉線上傳輸設備（包括 PC、手機、DMB）及數位化資源，圖書館應升級至“無所不在”的境界；第四，縮短數位落差：讓全民（包括行動不便者）易於獲取高品質知識，接受良好教育；第五，縮小貧富差距：以知識協助脫離貧窮，縮小貧富懸殊；第六，促進世界和平：圖書館應拓展成為開放場所，藉資訊傳播與溝通，維持公開對話，減少負面偏見，增進彼此了解及合作，消彌衝突與戰爭。

二、年會活動與服務

圖 5：2000 年諾貝爾和平獎得主金大中博士 <http://www.ifla.org/IV/ifla72/xpress2-zh-2006.pdf>

開幕式後 IFLA 世界圖書資訊大會以「活動」及「服務」雙主軸同步展開，大部分活動及服務在 COEX 舉行，小部分的場外會議則分散進行。IFLA 理事會、管理委員會（Governing Board）一年兩次的常會，其中一次也配合 WLIC 同地舉行，俾以討論各項議案及中長期策略性計畫。

IFLA 管理委員會草擬了「IFLA2006-2009 策略規則」提交討論，此規則以專業、社會、會員為三個策略方向，包括 IFLA 將協助圖書館及資訊服務機構調整目標，滿足客戶需要；IFLA 與圖書館及資訊服務機構一起協



助世界各國人民創造和參與平等的資訊知識社會，並在日常生活中獲取資訊和言論自由的權利；IFLA 將通過交流和溝通、示範活動及學習機會進行會員管理，並提供服務以幫助他們提高對讀者服務的水準。各策略方向之下發展出 12 項規則與 45 個執行行動。本次會議蒐集到的意見與建議將於 12 月份的委員會議再次討論確認。

為協助來自世界各地與會者提高專業理解，在大會主要的會議中（如理事會、開幕閉幕式、會員大會、首次參加人員見面會、有 SI 標示的專題討論會場次）都安排現場同步翻譯，包括英語、法語、德語、俄語、西班牙語以及第一次被列入的中文、韓語，與會者可以使用任一種 IFLA 工作語言自由發言。IFLA 還為首次參加的代表及新會員特別舉辦見面會，由 IFLA 總部成員介紹 IFLA 組織梗概、展示活動成果，現場並有同步翻譯和充分提問及解答的機會。

圖 6：IFLA 商品展覽會場。 <http://www.ifla.org/IV/ifla72/xpress5-2006-zh.pdf>

IFLA 理事會管理的「學習機會貢獻獎」由 Bill & Melinda Gate 基金會提供，獎勵美國以外地區的圖書館或相關機構，對公眾免費提供資訊技術富有創新精神者，今年頒發給加德滿都的非政府組織「尼泊爾農村教育和發展組織」(READ)，並發給 100 萬美元的獎金。READ 與尼泊爾當地社區合作，建立 39 個自助式社區圖書館作為資訊獲取和學習的中心。這些圖書館提供尼泊爾語圖書和出版物、教育資料、電腦和 internet，同時設立一個社區聯繫中心來協調給予村民各種形式的援助，包括圖書館建設、館員培訓、長期支付費用等。

IFLA 管理及行銷組亦宣布第 4 屆國際市場行銷獎三名得主，一等獎為荷蘭鹿特丹附近的 Spijenisse 公共圖書館的「We miss you」活動，以寄送明信片的經營策略，吸引非用戶的加入，同時評估非用戶成為用戶的人員數量；二等獎為加拿大魁北克公共圖書館在 2005 年秋季圖書館周期間開發的獨特策略，名為「跟隨潮流」(Follow the stream)，製作環保購物袋，推動再生材料的持續使用；三等獎為西班牙 Castilla-La Mancha 區域圖書館的「公共圖書館：不需要再敲門」(Public libraries: No need to knock) 的策略，告知市民有關圖書館的新功能及新服務。



海報論文計有 85 張參展，由作者選定圖書館員關切的工作或計畫相關之主題，我國淡江大學資訊與圖書館學系研究所所長宋雪芳與研究生洪惠慈針對遊民使用公共圖書館行為的觀察與研究，發表了「Study on the Use of Public Libraries by the Homeless People in Taipei」，經評選以主題獨特兼具人文關懷，走出傳統圖書館服務的一大改變，而榮獲最佳海報獎第一名的佳績。

圖 7：海報展第一名的作品，由我國淡江大學資訊與圖書館學系研究所所長宋雪芳與研究生洪惠慈發表。



圖 8

大會期間,主辦單位還安排了一些文化參觀活動,休閒性質居多。如文化觀光部長 8/21 舉辦的慶祝招待會,於 COEX 中心太平洋廳舉行,參加 IFLA 大會的來賓憑邀請卡入場,現場提供傳統韓國美食和美酒,舞臺上有歌手表演動

聽的美語老歌,合聲優美令人陶醉。8/22 晚間的文化之夜在南韓的頂級文藝表演場所世宗(Sejong)中心舉辦,演出多種韓國傳統與現代的音樂舞蹈。除此之外,尚有無線上網、活動快訊、觀光旅遊、商品折扣等許多貼心服務,帶給所有與會來賓及隨行人員難忘的回憶。

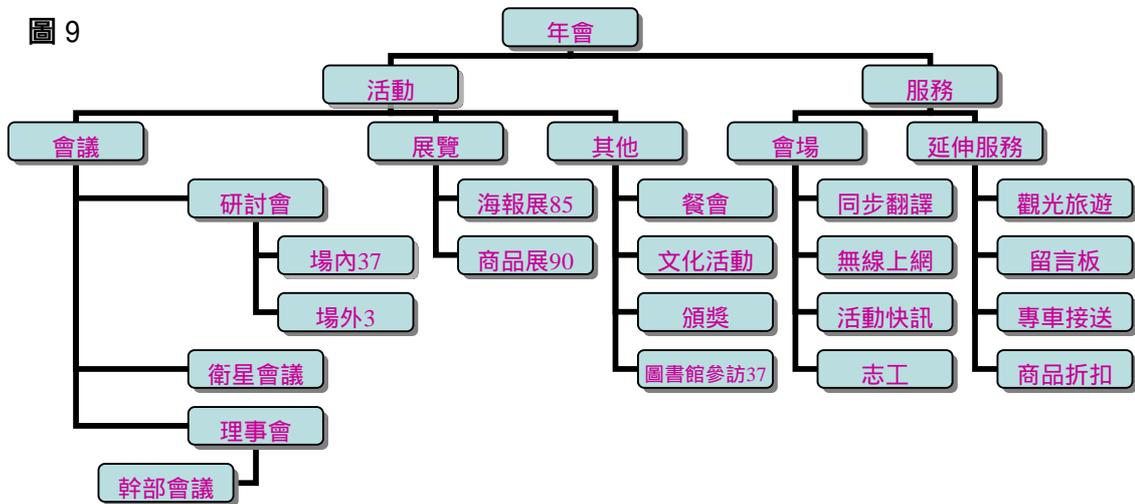


圖 9

三、專題討論會

專題討論會以分組方式進行,由 IFLA 的專業群體(8 部 45 社群及 6 種核

圖 8 : 文化之夜韓國傳統的鼓陣表演,鼓聲震耳、氣勢磅礴。

圖 9 : IFLA 年會整體活動圖。

心活動)舉辦,有 49 項子題 215 場次,舉凡「圖書館的兒童及青少年閱讀」、「書目控制」、「公共圖書館和民主化過程」、「視聽及多媒體資料的資訊科技」、「政府出版品」、「保存與維護核心行動」、「圖書館協會管理」、「版權與法律問題」、「數位參考服務的品質」、「閱讀能力障礙讀者的服務」、「全國性圖書館品質評量」、「網頁可及性」、「政府及社科圖書館的夥伴關係」、「圖書館員的動態角色」、「資訊啟蒙」、「圖書館多元文化服務」、「圖書館複合功能的設計」、「U-Library」、「知識管理」、「生物科技圖書館」等等,約計發表 382 篇論文,英文 226 篇最普遍,中文亦有 4 篇,琳瑯滿目,目不暇給。

筆者鑒於服務機關正在進行籌建新館以及規劃新館深化服務的需求,選擇旁聽了「閱讀能力不良讀者的服務」與「圖書館建築」兩組論文的發表。前者諸篇論文多側重各國經驗,介紹丹麥圖書館對盲人、弱勢及行動不便讀者的知識分享計畫;日本閱讀能力不良者的圖書館資訊服務;南韓無所不在的圖書館服務讀者之實務;亦有由社會觀點及醫學觀點從事閱讀能力障礙的研究與觀察。後者諸篇論文有介紹圖書館多功能複合設施;有談社區購物中心的小型圖書館,有談圖書館的建築指導方針;也有談閱讀空間設計等。

最 令筆者印象深刻的是丹麥 Lyngby-Taarbaek 公共圖書館

「Knowledge sharing -- also for blind, weak sighted and disabled readers」計畫主持人 Helle Mortensen 發表該館與 Tagarno 公司合作,應用 LiveReader 設施為殘障者服務的新計畫實施過程

與成果。2006 年丹麥通過新法律責成各市政當局為殘障者成立專門委員會, Lyngby-Taarbaek 市從而亦制訂相關政策,包括使殘障者與其他市民有同等參與社交的權利;有同等的圖書館服務;有取得數位及傳統資訊的權利。



圖 10

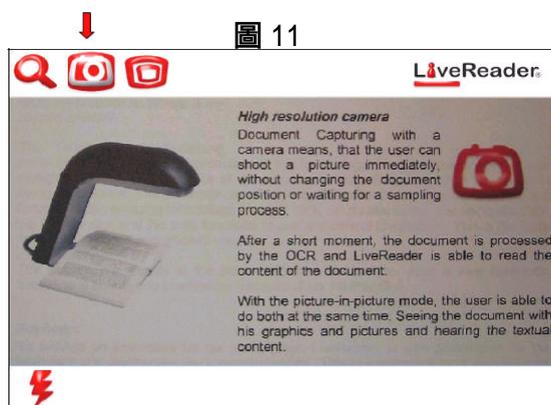
圖 10: LiveReader 整組設施,包括電腦、數位相機及應用軟體,讓殘障人士亦可如常人般利用資訊。<http://www.ifla.org/IV/ifla72/papers/101-Mortensen-en.pdf>

丹麥約有 150 萬成年人欠缺工作上所需的教育及能力品質，這群人中的大部分是不使用圖書館的，因此圖書館樹立一個願景“成為全民接觸資訊、知識與文化經驗的虛擬或實體空間”，2005-2007 年的目標則是給予殘障人士平等的使用機會。「Knowledge sharing -- also for blind, weak sighted and disabled readers」計畫因應上述政策及目標被提出來，主要內容是應用 LiveReader 的設施，將合成語音、掃描及視覺效果整合，提供殘障人士接收資訊、知識及上網機會，Lyngby-Taarbaek 是第一個將 LiveReader 供眾使用的公共圖書館。

LiveReader 提供直播(live) 讀本(reader)及一般電腦(standard computer) 3 種界面。在直播界面上數位相機取代掃描器，將放在鏡頭下的文件轉成影像檔，再以合成語音大聲朗誦，觸控式螢幕可以手指當滑鼠輕而易舉地選擇或移動文件段落，在讀本界面上文件中出現紅色框，隨朗誦位置移動，讓使用者易於識別。利用 LiveReader 可上網搜尋及儲存資料，存檔的資料可被重複檢索，並轉換成影像及合成語音。強大的自動對焦的功能，甚至在坐車時文件仍能清楚呈現。LiveReader 運用數位技術讓使用者不必經由複雜的掃描程序，立即取得文件的影像及語音，減少閱讀前的準備時間，其簡易的操作方式不僅適合盲人和弱視者，閱讀能力不良的年輕人在手冊的指引下，一、二次後即能獨立使用。經過試用者的問卷調查，LiveReader 在整體使用印象、合成發音的品質、對個人電腦的信任、連繫其他使用者、使用圖書館的經驗各面向，均得到滿意結果，特別是掃描與朗讀合一的功能。

「Knowledge sharing -- also for blind, weak sighted and disabled readers」計畫的第二步驟，係將應用對象延伸到兒童或少數族裔，並將訓練或學習的環境擴展到中等學校，訓練完成後發給合格證書。此計畫行銷的重點是告知閱讀能力不良者，即使無法正常閱讀，藉由科技性閱讀工具及適宜的資料呈現形式，仍能與

正常人一樣，使用圖書館接觸到新資訊。計畫執行期限迄 2007 年底將截止，預期可以達到下列幾項目標：1.強化閱讀能力不良者的學習能力；2.提升圖書館



員對焦點團體的服務能力；3.給予閱讀能

力不良者同等的資訊可及性；4.對市政當局職員及其他圖書館員展示新應用技術。

另一篇是南韓 LG Sangnam 圖書館 7 個館員聯手提出的「The Ubiquitous Library for the Blind and Physically Handicapped -- A Case Study of the LG Sangnam Library, Korea」。此文以 LG Sangnam Library 做為案例，展示如何實踐先導的“無所不在圖書館”（Ubiquitous Library，以下稱 U 圖書館）概念。計畫主要內容是使閱讀能力不良者藉著配備 NFC（Near Field Communication）科技的手機，不必經由複雜的連結程序及用戶識別的過程，即能取得圖書館的系統服務。計畫目的是提供舒適豐富的資訊環境，給閱讀能力不良者，包括盲人及肢體障礙者。此計畫模式包含三個階段：第一，使用者觸摸配備 NFC 功能的手機按鍵，可以啟動電腦與藍芽通訊；第二，經由手機無線上網；第三，取得圖書館的語音服務，即時收聽電子有聲書（Digital Talking Book）。

21 世紀的尖端資訊科技最熱門的議題是 Ubiquitous。 “Ubiquitous

圖 11： LiveReader 的直播模式，數位相機取代掃描器，隨即將放在鏡頭下的文件轉成影像檔。

圖 12： LiveReader 的讀本模式，將文件轉換成影像，併同語音朗讀。

<http://www.ifla.org/IV/ifla72/papers/101-Mortensen-en.pdf>

computing”（以下稱 U 科技）是一種運用具傳輸性的微晶片的技術。微晶片可安裝在任何物件上，例如車商的展示窗上，或家用的電視、冰箱、微波爐上，以傳送或接收不同種類的資訊。U 科技一辭代表著以任何設備在任何地點、任何時間，使用電腦的可能性。U 科技促使圖書館領域也起了變革，它結合數位內容、無線網路、智慧標籤，讓使用者擁有 Ubiquitous Library（以下稱 U 圖書館）環境，不受地點、時間限制很容易地打開客製化的虛擬圖書館取得資訊。由於 U 圖書館概念尚未被清楚的建立，LG Sangnam Library 個案實施的發展將成為公共圖書館提供 U 圖書館服務的模式。

2004 年 6 月完成的 U 圖書館計畫以「先端科技對誰最有幫助？」的思惟來設定實施對象。由於能力不良者接觸資訊需要的方法比正常人來得少，而大部分圖書館，尤其是特殊圖書館和公共圖書館，經費規模小無法讓閱讀能力不良者接受到資訊服務，。因此先進科技的受惠者將優先給予能力不良者，以取得效益最大化。U 圖書館的特徵有三：

特色之一、網路連結設備。使讀者的手提組件可以連結上網，必須有感知和追蹤周邊環境資訊內容的相關科技，這些技術利用如 IPV6（Internet Protocol Version 6）RFID（Radio Frequency Identification）等的微型晶片；又如採用 NFC 技術，在有線/無線網路上自動進行用戶識別；而藍芽傳輸不須使用者有特別動作，即可將個人電腦上的內容傳送到手機。

NFC 是 2004 年開發，使用無線射頻段為 13.56MHZ，傳輸數據距離 10 cm 資料傳輸率 424kbs，是短區間低電力的無線傳輸，由 Nokia Philips、Sony、Microsoft 領導的 NFC 公會促使其標準化後，相關產品已進入市場。結合 NFC 短區間傳輸和藍芽高速無線傳輸，這兩者資訊設備間能起立即傳輸和辨識的反應，其具讀寫互動和安全識別功能已在不同領域廣為應用。圖書館亦運用 NFC 去感知和追蹤

閱讀能力不良者及其環境，專為圖書館服務所設計的手機中具有 NFC 讀取器，使用者觸壓手機按鈕後 NFC 讀取器自動識別用戶後連結到圖書館網站，同時啟動藍芽傳輸系統將電腦內容傳輸到手機而取得資料。

特色之二、寬頻網路。根據 ITU 國際電信聯盟的報告，南韓於 2004 年每百位居民中有 24.9 人（即 3/4 的訂戶）擁有寬頻，WiBro 無線寬頻網使人民於開車時享受手機上網的便利。由於圖書館製作及散布給閱讀能力不良者的內容大都是以多媒體的語音檔案 DTB 代替讀本，DTB 遵循國際標準 DAISY（Digital Accessible Information System）製作，分佈廣泛的寬頻網路恰好可以高速傳輸處理這些大部頭的多媒體內容。

特色之三、使用者從各地點上網。有許多種類的設備可以達到上網不受時空限制的要求，其中手機最常被建議。在 LG 計畫中，設計發展了一種適合閱讀能力不足者的手機及界面，透過手機自動登入系統、下載內容、收聽 DTB，突破過去必在設有個人電腦的建築物內才可上網的限制。

LG Sangnam Library 提供三種服務：

1. 網站服務：

將作為手機與電腦通訊用的 NFC-Bluetooth dongle 連上電腦，並準備好具有 NFC 讀取器的手機。當使用者以手機觸動 dongle，系統自動識別用戶身分後，連結到「我的圖書館」網頁，從書籤註記的頁數起繼續收聽有聲書；如使用者尚未成為圖書館的用戶，則網頁將會出現用戶申請頁。用戶身分識別後，藍芽能以最高 1Mbps 速度在半徑 10m 範圍內無線傳輸資料。為方便閱讀能力不良者取得網站內容，圖書館網頁依循 W3C 提出的 1.0 版指導原則設計。網頁由六個選單組成，Voice library 提供推薦書訊、主題書目；My library 提供書籤等客製化服務；Community room 鼓勵讀者參與活動或上傳讀後心得；

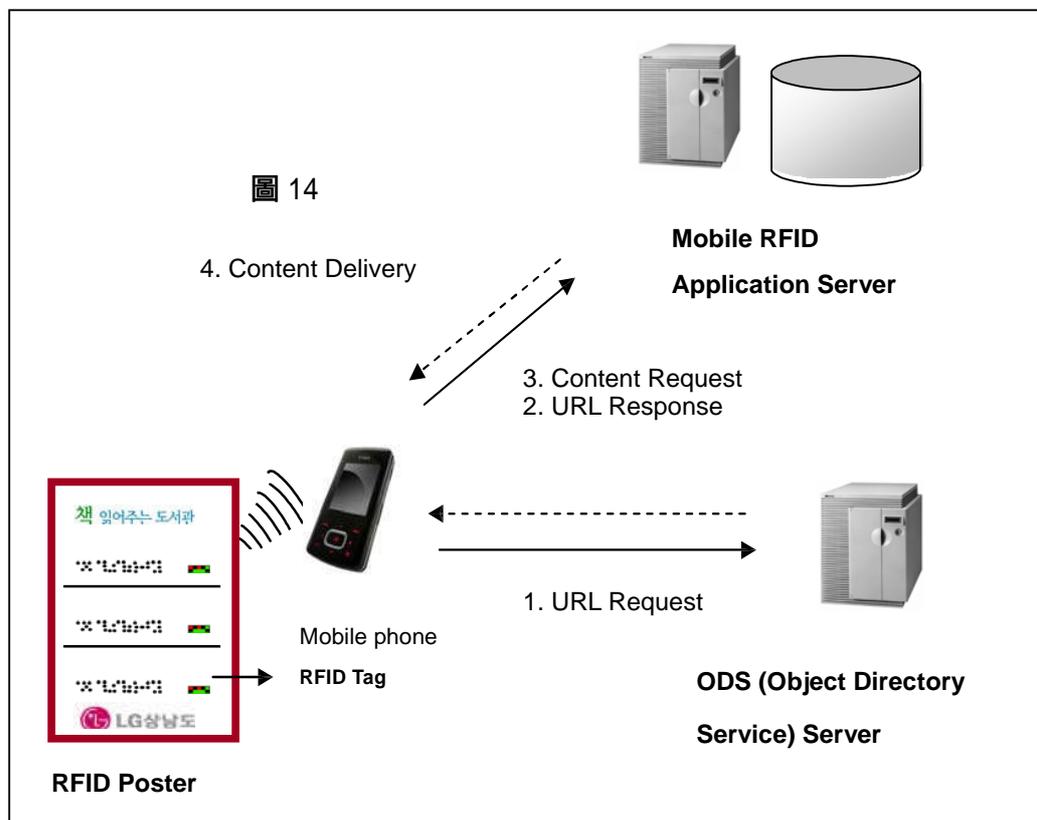
Information room 提供有益資訊及參考資源；其餘則是 About the library、Guideline 。



圖 13

2. ¹¹手機服務：專供圖書館服務的手機具有 WIPI 基礎軟體，當使用者壓下 OK 鈕，經無線傳輸連上網路，可搜尋或下載需求的內容，下載的內容經手機內的 TTS

轉換成語音，即時收聽。但如果將內容直接下載至電腦，電腦安裝了 DTB 播放器時，DAISY 檔案的播放速度、音量及反覆、倒退前進、插入書籤等功能就可被控制。



移動式 RFID 是另一種無線網路服務。具有獨一無二識別碼的

圖 13：專供閱讀能力不良者使用圖書館服務的手機，以及連接電腦的 NFC-Bluetooth dongle 系統。透過手機按鈕由無線傳輸啟動 dongle，dongle 系統自動識別用戶身分後，連結到「我的圖書館」網頁。<http://www.ifla.org/IV/ifla72/papers/140-Bae-en.pdf>

圖 14：藉 RFID 取得數位內容的無線網路服務架構圖
<http://www.ifla.org/IV/ifla72/papers/140-Bae-en.pdf>

RFID 標籤附貼在海報或書冊上，使用者無論從何處取得識別碼的資料，利用配備在手機上的 RFID 讀取器，可直接下載該識別碼所代表的書籍內容，因識別碼描述標的內容在網路上的位置。因此圖書館必須建立類似 DNS 結構的 RFID 物件目錄服務(Object Directory Service, ODS)系統，使用者透過手機從 ODS 目錄服務伺服器取得儲存數位內容的 URL 資訊，才能進一步接觸到數位內容伺服器並下載標的內容。

3. 電話服務：

如果使用者身邊正好無任何資訊設備可以運用時，電話服務可以取代。圖書館建立的 IVR (Interactive Voice Response) 系統解決語音辨識問題，以 VoiceXML 語法定義網頁，即根據聲音導航網頁上的內容，使用者撥打 1644-3355 電話服務中心，確認身份後語音將引導搜尋書目及收聽自己所選擇的有聲書。

LG Sangnam Library 的所有 DAISY 格式的館藏遵循國際標準設計製作，基於著作權保護立場，排除因重複使用的理由而做的重製品。圖書館實施數位權管理，只允許閱讀能力不良者擁有使用權，避免資料濫用。館藏內容包括科學、哲學、歷史和節慶資訊，未來將製作教科書。LG Sangnam Library 計畫的實現仰賴 LG 集團底下的 6 大公司參與科技整合，其中圖書館負責服務管理和數位內容製作；LG CNS 開發網頁；LG Electronics 製作專用手機；LG Telecom 提供無線網路服務；LG Innotek 研發 NFC-Bluetooth dongle；Dacom 負責電話網路服務。每一公司為公眾利益奉獻各自擁有的 U-Library 技術。

第

三篇是南韓 Young-seok Kim 提出的“Open small public libraries in quiet shopping malls could boost local businesses in Goyang, Korea.”。2002 年南韓文化觀光部揭示圖書館發展公路圖 (library development roadmap) 做為公共圖書館服務的政策藍圖，其中一項計畫是在 2011 年前，完成圖書館數量的提升--從

471 所增加為 750 所,2004 年應有 506 館成立。Goyang 自 1995 年改制為市以後,市長認知圖書館的重要性,但因市鎮規劃時土地大都私人化或企業化,只剩公園這塊僅有的綠地,由於人口不斷成長,Goyan 政府打算再興建 3 個公共圖書館及 3 個兒童館,圖書館的用地取得顯得問題嚴重。

作者統計,南韓 Goyang 市的公共圖書館平均樓地板面積每館 3,265 m²,與英國 Sheffield 市比較,有其 7.5 倍之大,可稱為大型的圖書館。作者認為興建大型圖書館所費不貲,Goyang 市在 2011 年前無法達成 6 個新館的興建與開放目標,因此建議以小型圖書館取代,以符合南韓公共圖書館服務及興建計畫的需求。小型圖書館的選址考慮 6 要素:1.原圖書館用地;2.圖書館與相關文化或市政建築的群聚作用;3.讀者易於接近;4.建築物周邊有空間;5.有高尚設計;6.成本。基於這些因素的考量,將小型圖書館設置於社區的複合購物中心至少可符合以上第 2、3、6 點。

作者提到,針對圖書館與相關文化或市政建築的群聚條件,如果能將小型圖書館設於社區的複合購物中心內,不僅方便商店顧客利用圖書館,圖書館讀者也可能順便購物而重新活絡商店生意。在易於接近的要求上,社區複合購物中心位於住宅區的入口與住家約在百公尺的距離內,圖書館設於社區複合購物中心,民眾方便接近,將提升圖書館的使用率及圖書借閱率。在成本的考量上,由於南韓新市鎮規劃之初,建商通常買下大片土地,將公寓大廈和商店建築混合搭建,隨著市鎮發展及新社區的形成,大型購物中心和超級市場陸續開張,居民漸不光顧當地的小型商店,許多購物商店,因結束營業而空間閒置。因此地方政府可依合理的價位承租到閒置空間,設置小型圖書館,較之建造一個新館,每年約可節省 6300 歐元,唯一需要解決的只是位於地下室缺乏電梯的技術問題。

從英國 Sheffield 市 Tinsley 分館每年 38,976 個讀者仍選擇到圖書館所在的

社區商店購物，即使不遠處有個歐洲最大的購物中心，此事實證明圖書館位於多功能的綜合建築體內，可以增進當地商業活動。因此作者於結論時表示，Goyang 市仍需有更多的公共圖書館，於各地社區複合購物中心設立小型圖書館將帶來以下的好處：

1. 吸引人群，重新發展社區購物中心。
2. 節省圖書館維護與運作經費。
3. 提供人們易於接近圖書館的機會。
4. 給予商店店主拜訪圖書館的機會。

四、參訪南韓圖書館

IFLA 大會準備了 5 種類型、37 個南韓圖書館開放與會者參觀。筆者選擇參訪代表國家的南韓國立中央圖書館及擁有數位圖書館系統和運用 RFID 管理系統的安養市立圖書館。

四之一 南韓國立中央圖書館

(一) 背景

南韓國立中央圖書館是南韓最大的圖書館，其最重要的任務在於保存國內外知識、文化遺產，使之重新呈現館藏面貌，提供給該國人民使用，並在圖書館及資訊領域協助國際標準的制定，掌握圖書館服務及營運系統的國際動向，加入與圖書館有關的主要國際組織。該館於 1945 年以「國立圖書館」的名稱開館，1963 年政府制定圖書館法後改名「國立中央圖書館」。1988 年搬遷到現址。由於 1991 年「圖書館振興法」、「圖書館及閱讀推廣法」的制訂，該館開辦數位圖書館示範系統亦實施出版品預行編目(Cataloging in print, CIP)，從此奠定了國家級圖書館的基礎。2004 年全國圖書館發展政策之建立，由文化觀光部轉移該館。該館分為兩個館場，其



圖 15

圖 15：南韓國家圖書館外觀。http://www.ifla.org/IV/ifla72/xpress1-zh-2006.pdf

一，位於瑞草區的本館和附屬建築物（館員研修館、資料保存館），在瑞草公園環繞下，環境優美，氣氛幽靜，為圖書館的訪客提供了舒適的空間。正在施工中的數位圖書館位於本館右側。另一，國立兒童青少年館成立於學位論文館舊址，位於江南區。

（二）組織與館藏

該館組織分計畫及管理部、圖書館服務部及兒童年館。部門下分採訪及技術程序組、期刊及政府出版品組、公眾服務組、圖書館政策及國際關係組、秘書組、圖書館員訓練組、小型圖書館推廣組、資訊技術組。兒童及青少年館下設一般支援、技術及合作、公眾服務三團隊（team）。

該館館藏約 590 萬件（2006 年 7 月止），約有 50 萬冊置於開架閱覽區供讀者借閱。主要來源是法定寄存，蒐集不同載體的資料或資訊，一部份館藏得自學術界和圖書館界專業人士們組成的藏書開發委員會的審查和外國資料推薦委員會的推薦，所購買的美國、歐洲、日本先進國家出版品，以及透過國際交換取得的政府出版品、學術作品、研究組織出版品。收集重點包括各國的政策和制度的相關資料、世界各國發刊有關韓國的和韓國人生活和業績內容的資料、翻譯成外語的韓國資料、將韓國或者亞洲作為主要研究物件的特定資料。

經過法定寄存的出版品，一份供公眾使用，另一份存放於永久典藏庫中，各典藏庫環境依媒材種類設定。典藏之資料根據其本身狀況區分成三級，受損資料經評估材質和受損原因後，採取保護措施以防止惡化，並回溯製成微捲或數位檔案。2001 年建造了具恆溫恆溼控制的高科技資料保存館，包括典藏室、修補復原室、微縮資料保存處理室、脫養處理室等最新設施。



金屬活字印刷資料

<http://www.ifla.org/IV/ifla72/xpress1-zh-2006.pdf>

該館蒐藏 3171 冊 1700 年前出版的古文獻,和 1917 冊的珍貴圖書,其中有 12 種(42 冊)被指定為國家文化遺產,IFLA 大會期間還特別展出許多古代善本,其中包括 1449 年印刷的稀世珍寶「釋譜詳節」,遠早於古騰堡版經書,採用散文文體編纂的釋加摩尼人物傳記,是研究金屬活字印刷版本學及韓語音韻學的珍貴資料。

(三) 服務特色

該館最大的讀者服務處在參閱櫃台,位於建築的中央挑高部分,供 18 歲以上民眾於館內閱覽,由閱覽證發券機發給 1 日閱覽證,閱覽証由出入口的使用,離館時必須經由¹⁵發卷機收

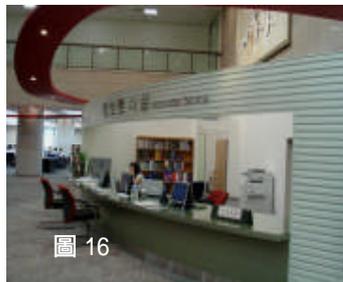


圖 16

考服務與流通。該館資料僅提閱證發券機發辨識機核對後回,持證可申請

借出近 5 年發行的圖書資料。為了縮減借書等候時間及簡化還書作業,從地下室書庫到 1 樓的流通櫃台裝設有輸送帶,書庫按主題分成 7 個領域,資料放在書車上便能自動運送。夜間服務專指為預約讀者開放至晚間 10 時,夜間還書可利用還書機交還,文獻傳遞(複印)服務則為無法親自來館或遠距讀者所準備。

除流通櫃台外,另有分科資源閱覽室(分別是語言文學文獻室、人文科學室、社會科學室、自然科學室、數位資料室)開架陳列近期資料;資訊服務則經由網頁提供,側重於全國書目及索引資料庫,政府機構製作的電子資源及網頁彙編,以及與出版、閱讀主題相關之文獻選粹服務。

圖 16: 南韓國立中央圖書館最大的讀者服務處,是位在建築中央的參考服務與流通櫃台。

(四) 特殊讀者服務

南韓國立中央圖書館 2004 年引進資料管理系統，將 RFID 館藏管理系統
統合資訊系統 (KOLIS) 閱覽證發給系統、座位預約系統串連，能夠精確計算



圖 17



圖 18



圖 20

及分析使用者數據、使用資料狀況等，具體呈現經營科學化、系統化風貌。該館
並特別開發了一套視覺障礙者專用的網站 (<http://sigak.nl.go.kr>) 和收集 48 個館
12 萬種資料的聯合書目資料庫，2004 年開始著手建置大學教科書的全文資料
庫，現已有 2,985 種資料被轉成數位型式，提供視覺障礙者使用。數位資料室有
為殘障人士及年長者配置高度調整的座椅、角度可調性鍵盤、腳操縱滑鼠，有為
視覺障礙者設置螢幕閱讀軟體，有為弱視者設置放大螢幕軟體，設備十分齊全。

(五) 網絡及教育中心

該館負責編製國家書目並且廣泛提供有關書目資料的服務，也進行編製南
韓期刊索引的工作，更兼辦 ISBN、ISSN 的業務，一向扮演著編目、書目格式、
索引、圖書分類的中心角色。1997 年 3 月南韓公共圖書館合作網形成，成員包
括 16 個區域圖書館、411 個地方圖書館，依照「圖書館及閱讀推廣法」之規定，
該館提供數位化及科技標準的支援，將全國主要圖書館建構的資訊資料庫整合到
國家文獻資訊資料庫當中，成為合作網的重心。目前該館正興建數位圖書館，對
數位形態的多媒體資料進行收集，加工，流通，並與 7 個主要機關構築數位圖書
館體系，使用戶不受時空的限制可以獲得高品質資訊的服務體系。

圖 17：讀者預約取閱的資料，被放置在預約櫃中。閱覽完畢由櫃旁的自助還書機交還。

圖 18：閱覽證發給系統，發給一日證，讀者自行在觸控式螢幕上操作。

圖 19：離館時閱覽證必須交由票機收回。

圖 20：RFID 館藏管理系統，可自動讀取貼在書籍上的 RFID 晶片資料。

1963 年該館開始實施圖書館員的教育訓練，1994 年起改為職務分類專門訓練，1998 年根據公務員教育訓練法被行政自治部指定為專門訓練機構，每年為公務員圖書管理職及企業圖書館、私立大學圖書館管理員辦理專業新知與特殊技能的在職訓練。課程區分為理論基礎操作及資訊實務訓練，同時發展許多教育軟體讓受訓者透過網路從事線上學習。1997 年起該館與日本、中國大陸合作，彼此邀請代表團每年輪流互訪 8 天，進行各種交流活動，包括簡介、討論各自國家的圖書館發展情況，拜訪活動由地主國負責落地後的各項安排與接待。2006 年 3 月該館又進一步發起亞洲圖書館員教育訓練計畫，為期 8 個月的課程中，受訓者接受主辦國的語言訓練，也享受不同國家的文化經驗及不同圖書館的資訊，特別是對回到自己國家後，從事參考服務建立參考諮詢網或處理有關主辦國家的研究資料時有極大助益。

（六）國立兒童青少年館

兒童青少年館位於江南區，因社會密切關注而誕生，為確立國家級的領導地位，該館積極致力於圖書館青少年兒童服務政策的建立與實行，並蒐集國內外兒童及青少年讀物提供閱覽，藉以培養青少兒童對未來的夢想憧憬及終身閱讀習慣。此外亦支持兒童及青少年相關之研究計畫及人力資源教育訓練課程，並與國內外組織連結，建立有效合作系統。



在空間運用上，一樓的開架資料室陳列南韓幼兒、小學低、中、高年級資料，在外文資料方面，側重於若干採訪政策所擬定的主題予以選擇性的收集，包括各國繪本、童話故事、教科書、參考書，目前以法、德、



圖 21：南韓國立兒童青少年館外觀。

圖 22：以多媒體區、語言學習室、影像音響室構成數位文化空間。

日、美、加等國文字為主，日後將加強中文的蒐集。青少年適讀資料集中於三樓青少年資料室。研究人員及一般成人參考之兒童文學、讀書指導、兒童文學家文庫、國內外兒童圖書館現況等資料另闢研究資料室收藏。二樓以多媒體區、語言學習區、影像音響區、無線上網區構成數位文化空間，可以閱覽線上資訊以及兒童青少年有關的豐富電子資料。相關的學術研討會、進修活動、書展則於四樓會議廳、討論室進行。

四之二 南韓安養市立石水圖書館

(一) 背景



安養市位於京畿道中南部，距首爾南部約 1 個小時車程，自古以來是著名的葡萄產地，現今成為南韓國內最具代表性的工業城市之一。安養市有 5 所市立圖書館，石水圖書館於 2003 年竣工，為地下 2 層地面 4 層 面積 10,652 m² 的建築，2006 年榮獲京畿道公共圖書館經營評價最優秀獎。

(二) 組織與館藏

該館組織分閱覽組、圖書管理員組 2 個組，約有 62 名職員，分派在總館及萬安、博達 2 個分館內。圖書管理員組負責館藏購置、電子圖書館、建立資料庫等業務；閱覽組則從事館藏管理、研究發展、文化活動、預算控制等工作。由於安養市擬藉集中館藏促進藏書結構的充實化，各公共圖書館皆有指定的館藏重點，石水圖書館館藏以自然科學、電子資料、外文資料為主，其採購經費佔每年圖書採購總額的 10%，現有館藏約 48 萬冊（含萬安及博達分館）。一大部分韓文圖書是開館時透過市民捐贈，外文資料從中國、日本、美國、巴西、俄羅斯等國

圖 23：南韓安養市立石水圖書館外觀。

家的七個姊妹市取得，此外還有為數眾多的報紙、鄉土資料、期刊、有聲資料以供流通。

(三) 讀者服務

該館所服務的對象是安養市民或在安養市工作者，兒童館是筆者參觀當時見到使用人數次於數位館的部門，因為考慮不同年齡層的需求，該部門將空間規劃成幼兒室、故事房、育嬰室、網際網路專櫃及兒童文化教室。在幼兒房裡家長可以陪學齡前兒童一起在韓國式的炕上閱讀、休息。故事房是朗誦故事或圖書的獨立空間；網際網路專櫃提供電子書服務；文化教室舉辦兒童讀書會及各種多元的文化活動，例如電影放映、展覽、兒童劇場、說故事時間以及音樂演奏，還有幫忙做功課、電腦教學和書籍介紹等。



該館為增進市民的使用率，提高使用者滿意度，開創一系列便民服務措施，包括(1).裝設自助借書機：由使用者自助辦理借書手續，該館館長鄭汶澤先生親自做了示範，該機器可自動讀取貼在書籍或資料主體上的 RFID 晶片資料，同時發給記載還書時限的提醒單。(2).提供座號單發卷機：使用者在發卷機觸控式螢幕上操作，確認是否猶有剩餘空位並選擇自己喜歡的閱覽樓層與席位，席位選定後列印座號單以憑入席，席位使用情形透過網站亦可遠距查詢；(3).設置圖書交換空間：讓市民自由捐贈或交換家中不再使用的圖書資料，重新賦予圖書新生命；(4).新到圖書專櫃：方便讀者迅速接觸新到館圖書，提供推薦

者優先借閱權，其他讀者亦可預約借閱；5.自助還書箱：在圖書館休館日或開館時間前後，方便讀者隨時就近還書。

(四) 資訊服務

該館 3 樓的閱覽室，內有 131 個席位，每席位電腦主機及螢幕，放眼



望室，內配備一套望室，內配備一套望室，內

壯觀。全室依用途別區分為網際網路區、電子書區、資料庫檢索區、文件編輯區、圖像編輯區、筆記型電腦區、DVD 區、語言學習區，並將錄影帶區、衛星電視區等整合聯結，建立一個所謂的數位圖書館 (Digital Library)，開發民眾利用資訊的新型態。該館運用數位、網路等科技，架構完整的網路服務系統，使用者無需親自走訪圖書館，也能上網閱覽豐富的知識資訊。網路服務系統內容包括：

- (1) Star Tree 程序檢索：採用 FISH EYE 的尖端檢索技術，如同在書架前面瀏覽，一眼就可檢索出按主題分類的圖書目錄、圖書位置以及是否可借閱。
- (2) 圖書摘要：以新版圖書為主，將一書內容縮減成原文 5% 以內的摘要，刺激使用者的閱讀動機和行為，並提高理解度。
- (3) 影像及全文資料庫：依使用者易於上手的需求，將安養市的行政、鄉土、市政宣傳資料原文，轉換為影像或全文資料建置數位系統，方便永久保存及流通傳閱。
- (4) 行動圖書館：提供 U-Library 設備與環境，讓使用者透過 PDA、手機等網路連結設備，不受時空限制，瀏覽圖書館網頁，享受圖書館各種線上服務。

圖 24：數位圖書館架構完整的電子服務系統，是民眾利用資訊的新型態。

95 年 7 月 24 日(星期四)

根據出國計畫預定行程，筆者無法等候 IFLA 年會閉幕式，於專題討論會結束後即提早起程轉往日本。

95 年 7 月 25 日(星期五)

本日主要參訪行程為國立國會圖書館国際子ども図書館(The International Library of Children's Literature, ILCL)，並就近拜訪東京都立日比谷圖書館。參訪重點在於國立、都立圖書館和學校圖書館及其他相關機構的合作；兒童繪本蒐集及兒童館員培訓；圖書館防震建築暨空間運用。由於是個別拜訪的性質，筆者較能自由發問以探索問題，比起南韓圖書館的團體參觀，過程生動有趣多了。

一、 國立國會圖書館国際子ども図書館

(一) 背景

該館前身為帝國圖書館於 1906 年（明治時代）完工，1929 年擴建，1947 年更名國家圖書館，1949 年改隸國會圖書館，名為「支部上野圖書館」（即上野分館之意），1995 年 11 月由日本圖書館協會

向國會圖書館建言以原址做為國立國際兒童圖書館，1998 年開始改建歷經兩年的整修於 2000 年 5 月 5 日兒童節開始提供一部分服務，並於 2002 年全面開館，是日本第一所國立級的兒童圖書館。位於上野公園外圍，臨近國立博物館、國立西洋美術館、東京藝術大學、都立美術館及國立科學博物館，四周國立社教機構林立，兒童圖書館加入行列，是日本兒童之福。

該館揭示服務信念為「連結全球讀物，開啟兒童光明未來」。

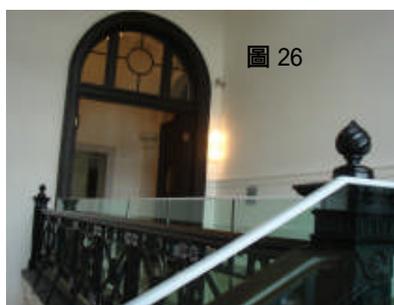


圖 25：國會圖書館国際子ども図書館外觀。

（二）館舍與建築

筆者抵達該館時受到館長村山隆雄先生親自熱情的導覽解說，他指出該館館舍為典型的西洋文藝復興時期建築，現被東京都指定為歷史建築，昭和時代曾擴建，而為了讓早期的建築結構及設計遺產永久保存下來，曾動支 100 兆日幣施作抗震工程補強，故其磚造結構外亦融合了鋼架及混凝土。當此超過 100 年歷史的建築轉型做為兒童圖書館時，其中明治時期的建築空間被刻意的依原狀維護保存下來，其餘空間則重新裝修過。該館舍地下一層、地上三層，建坪 6,671 m²，最大館藏容量 40 萬冊。

當筆者走到中央樓梯大廳準備上樓時，看見欄干及扶手外層被透明安全玻璃圍繞著，以為是防止訪客墜落的安全措施，館長引以為傲的說，該館是歷史建築修護與保存的典範，欄干扶手的作工、漆料及架構正是該建築受到特別保護的部分，不允許隨意的觸摸。



（三）特色服務之一：兒童樂園

一樓除服務處及辦公室，其餘是直接開放給兒童親近與利用的空間。取用二樓資料室多餘的複本設置了兒童閱覽室和世界知識閱覽室。對一個國家級的圖書館開放給兒童及青少年讀者使用的作法筆者感到疑惑，村山館長敘述當時日本許多民間團體鑒於兒童與青少年受到電影、電視、電玩及 MTV、KTV 等科技媒體所吸引，而較少從書本去獲得資訊或心靈的啟發，因此呼籲應成立一所國立的兒童圖書館，以重振兒童閱讀的興趣和提升讀書風氣。國立國會圖書館原本擬比照美國國會圖書館在館內設立一個「兒童圖書中心」，但最後的共識仍覺得應設立一個獨立館舍的兒童圖書館較適宜。

圖 26：樓梯欄干及扶手外層圍繞著被透明安全玻璃，為歷史建築的保護措施。



兒童閱覽室蒐藏國內外的兒童書、繪本、傳說故事、各類知識讀物和參考書約 1 萬冊。書架以內圓外方環狀放置，內環書架陳列一般性讀物，外環書架陳列參考性讀物及季節性書展。閱覽室基於歷史建築維護及

風格保留原則，沒有活潑亮麗的裝潢及傢具，惟其照明經過特殊的設計安排，不論在室內的任何角落均不會產生光影，強調對兒童視力的保健。世界知識閱覽室曾是貴賓室，館長特別請筆者欣賞明治時期保留至今的地板及天花板，質地細緻、花色美觀。此室按國家別陳列世界 80 個國家與地區的地理、歷史和民俗有關書刊，主要目的是促使兒童關心世界、理解全球、拓展視野。聽講室則於每週末舉辦分齡講故事活動，由館員及志工擔任講員。

（四）特色服務之二：展示

三樓為圖書博物館一年有兩展，以不同主題展示世界各國兒童讀正展示「來自北歐的禮物-孩子的書」，丹麥語的專家負責佈展與收集展品，品是從私家收藏借展而來，亦有從作



圖 27

檔定期物，當天由熟稔許多展家遺族

捐贈或價購得之，筆者問道價購標準訂定之機制為何？館長答稱，日本有民間組織「舊籍判定協會」可以提供絕版或珍貴典籍的鑑定與鑑價專業服務。此室曾是帝國圖書館之閱覽室，牆面以日本獨特的灰泥裝飾，是建築特色也是保存重點之一，故室內所需的冷氣空調管道均置於中央的特製煙囪狀圓筒內部的夾層。大廳不定期舉辦國際研討會及兒童文學作家或兒童圖書館專家的演講會，有時亦在此

圖 27：舊建築再利用，不破壞原有結構，故展示廳內煙囪狀的圓筒內部夾層置藏冷氣空調管道。

辦理音樂會。該館與哥本哈根兒童繪本研究所有經常性交流與參訪。經由展覽、出版、館際合作與交換等活動，其館藏逐漸為更多的民眾所利用。

(五) 特色服務之三：數位資料

為樹立國立圖書館的領導地位，做為全國兒童圖書書目中心，該館擁有數量極大的數位化資料，包括國會圖書館及 International Institute for Children's Literature, Osaka (IICLO)等6個主要兒童文學組織的34萬筆兒童文學聯合書目資料庫，以及收錄1950年前於日本發行的350種（著作權財產權已消滅）日文及翻譯的兒童文學期刊與書籍之書影資料庫。

三樓媒體中心有150種電子書、DVD外，還包括另一層次的數位化資料以一個命名為「世界繪本數位畫廊」呈現，包括五項線上展覽，透過電腦或Internet可點選閱覽內容。『兒童繪本影像傳遞』是介紹十八、九世紀歐

洲教科書、遊戲書、民間故事、冒險故事的插畫。『繪本舞台』是介紹彩色木刻版印刷的先驅，即19世紀3個英國古典繪本創作家的故事、歌曲和詩。『兒童樂土』介紹日本1922年創刊的繪本雜誌在現代派運動下所呈現的插畫、歌曲和傳說。『繪本藝術家和他們的年代』是介紹19世紀末20世紀初歐洲的新裝飾藝術派影響下的繪本書。『江戶繪本書和日本風格』是介紹江戶時代的繪本書，及西方國家對日本藝術文化的影響。五項展覽依年代序列展示，外國作品都加註日文

圖 28

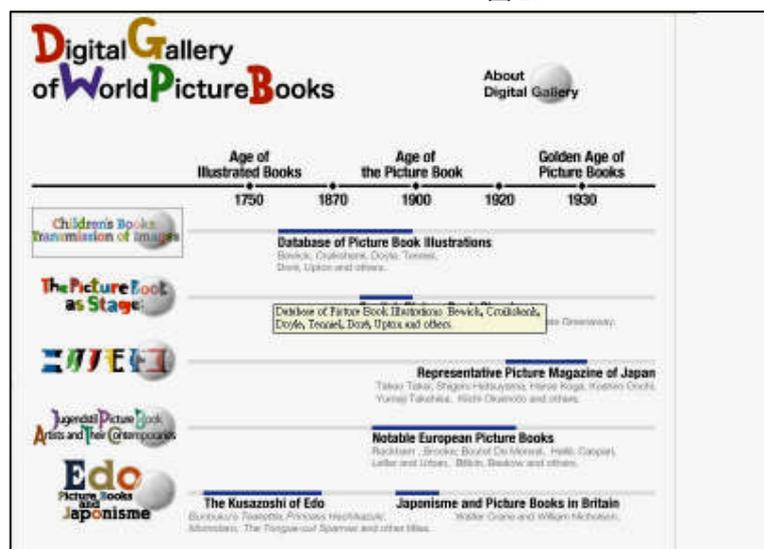


圖 28：命名為「世界繪本數位畫廊」的線上展覽。<http://www.kodomo.go.jp/gallery/digi/index.html>

對照，合併有語音朗讀或歌頌，將繪本的創造及演變歷史做了系統性的研究與整理。

（六）特色服務之三：教學研究

二樓為資料室，日本、亞洲地區與美歐各國出版品分置第一、二資料室，開架陳列全球約 100 個國家兒童圖書、兒童文學及研究、2003 年以後的最新版教科書約 24 萬冊，其中日本作家作品的外文譯本收集非常完整齊全，非書資料有 4 千多件，雜誌近千種，還有法定呈繳的微縮資料 3 萬多種。原則上資料室僅對 18 歲以上持有利用卡的專家學者、家長、出版界、教師、研究人員提供資訊、參考及館內借閱方面的服務，並允許讀者在閱覽室內使用一些特藏資料。

由於該館日文資料以法定呈繳方式蒐集，至於海外國家出版之兒童文學或兒童書則以購買及捐獻為主，該館究以何種原則選購入藏，讓筆者頗感好奇。館長告知從詩歌、童謠、文字遊戲、語言等簡單易懂的基礎圖書下手。該館兒童書約有 60% 來自德、法、中、英、俄、美等國，亞洲亦有 32 個國家的 1 萬多冊出版品，故採訪館員需熟諳上述語言之一，必要時仍要借重其他語言專家。

做為一個支援研究和學習兒童文學的國家中心，該館對公共圖書館提供館際互借和參考服務，解答兒童書、兒童文學研究、兒童圖書館服務等相關問題，或供應書目資料及介紹圖書。對全國中、小學校圖書館開辦主題書箱借閱服務，書箱內含經過篩選同一主題國家介紹文化和生活的圖書與參考資料 50 種，輔助老師豐富教學內容，韓國是日本最近的鄰國，其主題書箱最受青睞。



圖 29

圖 29：國際兒童館主題書箱內的讀物。<http://www.ndl.go.jp/en/publication/cdnla0/048/482.html#01>

二、東京都立日比谷圖書館



圖 30

東京都立圖書館由東京中央圖書館、日比谷圖書館及多摩圖書館組成。中央圖書館即總館，日比谷圖書館主要特色為視聽資料，多摩圖書館機能在特殊讀者服務、兒童青少年資料保存及支援町村圖書館。

日比谷圖書館設立東京市中心的日比谷公園內，是日本修建的第一座西洋式的公園。圖書館可以通向國會議事堂，四週林木蒼鬱，環境幽雅，鄰近為中央政府部會所在，如農林水產省、財務省、經濟產業省。該館前身為東京市立日比谷圖書館於 1908 年開館，二次大戰期間燬於炮火。現在建築物建於 1957 年，初為地上 3 層、地下一層，4 年後增建第 4 層，面積 2767 m²，藏書容量 43 萬冊，呈現耐風抗雪的三角形，此超過 50 年的建築，在成排而立的書架兩側，圍繞著日本傳統的格子紙窗，利於採光 氣氛溫馨，別具風味。2001 年追加耐震補強工程，在閱覽室內加裝鋼柱支撐，也兼顧造型美感。



圖 31



圖 32

館長千葉和廣先生娓娓道來，戰後環境困厄、一書難求，政府為了普及知識水準、提升國力，乃由圖書館提供免費使用及外借圖書，鼓勵民眾閱讀，當時的開館時間一天長達 12 小時，也曾創造排隊 2 小時等候進館的盛況。現因館舍面積較狹，加上都市化結果，使住宅區遷移 1~1.5 小時電車車程外的郊區，造成該館使用者銳減，開放時間於是依實際情況予以縮短，5 年前並將兒童、青少

圖 30：東京都立日比谷圖書館的三角形特殊建築。

圖 31：閱覽室內保留日本傳統的紙拉窗，氣氛溫馨亦利採光。

圖 32：閱覽室內加強鋼柱支撐，以耐強震，並兼顧造型美感。

年資料移置 1987 年開張的多摩圖書館，珍貴資料（如江戶時代地圖）移置中央圖書館，目前日比谷圖書館僅提供流通及諮詢服務，經東京都教育委員會的決議，該 2 年後館將移交千代田區地方圖書館營運。

該館曾以收藏日本珍貴兒童繪本完整著名，兒童用參考書及兒童作家之作品及世界各國兒童讀物約 13 萬冊，質量均佳，在日本頗富盛名。由於該館過去輔導都立所屬 23 區公立圖書館，策劃與兒童相關之進修活動，提供圖書館專業人員進修，每年暑假亦舉辦例行性兒童館員在職培訓課程，長年累積豐富的工作經驗，國會圖書館國際兒童圖書館成立前，就曾借調該館專業人力支援了 3 年。

由於該館歷史久遠，館藏媒體類型除一般圖書、雜誌 1 千種、各道府縣報紙 180 種外，還包括紙劇劇本、16mm 影片 9714 卷、幻燈片 2661 組、黑膠唱片 2 萬餘枚，錄音帶 4396 卷，過期報紙縮印本資料自 1941 年起之昭和、每日、獨賣、產經、日經等五大報系的收藏非常完整。筆者隨服務課長樋渡えみ子女士進入影片庫中，發現庫房並未建置相關的保存維護設施，也對該批數量龐大的資



圖 33

料如何運用提出疑問。根據樋渡えみ子課長的解釋，由於科技的進步，影片內容可以轉換成其他便於操作觀賞的資料型態，尤其影片放映設備不易取得，個人使用者對影片幾無需求，為此影片僅能定期在地下樓的講堂播映，或連同放映機一起借予團體使用。

樋渡えみ子課長特別提到，由於該館位於通勤區，日間讀者多為上班族，即使館舍比較老舊，平均每日進館人數 2019 人、每月參考諮詢案件 33,453 件，比多摩圖書館來得多，館藏亦偏重工商資訊，當筆者參觀時見到全國電話簿約有

圖 33：收藏近萬種的 16mm 影片，依序陳列在架上，未見相關的保存維護措施。

2000 冊與全國社團錄、人名錄陳列在參考服務區，仔細瞧了閱覽室內年輕讀者所翻閱資料，並非學校教科書，大致證實了樋渡えみ子課長的說法。只是該館不久就要移撥地方政府，館員的工作情緒似乎未受影響，還是笑容可掬，熱心服務。被問到為什麼有這樣的服務精神時，課長有些意外，她想想後說：「希望大家能多讀書。」可見日本人愛書，雖然源於尊重學問的傳統，但與國家的重視、圖書館員的敬業也不無關係。

95 年 7 月 26 日(星期六)

今日行程以緊鄰東京都之千葉縣市川市立圖書館/生涯學習中心為主要對象，並請市川市立圖書館推薦其附屬設施--公民館--參訪，係因市川市推動「生涯學習社會」的成果博得日本全國好評。參訪重點在於公共圖書館閱讀網絡建置；生涯學習中心的內涵、架構及運作。

一、千葉縣市川市立中央圖書館/生涯學習中心

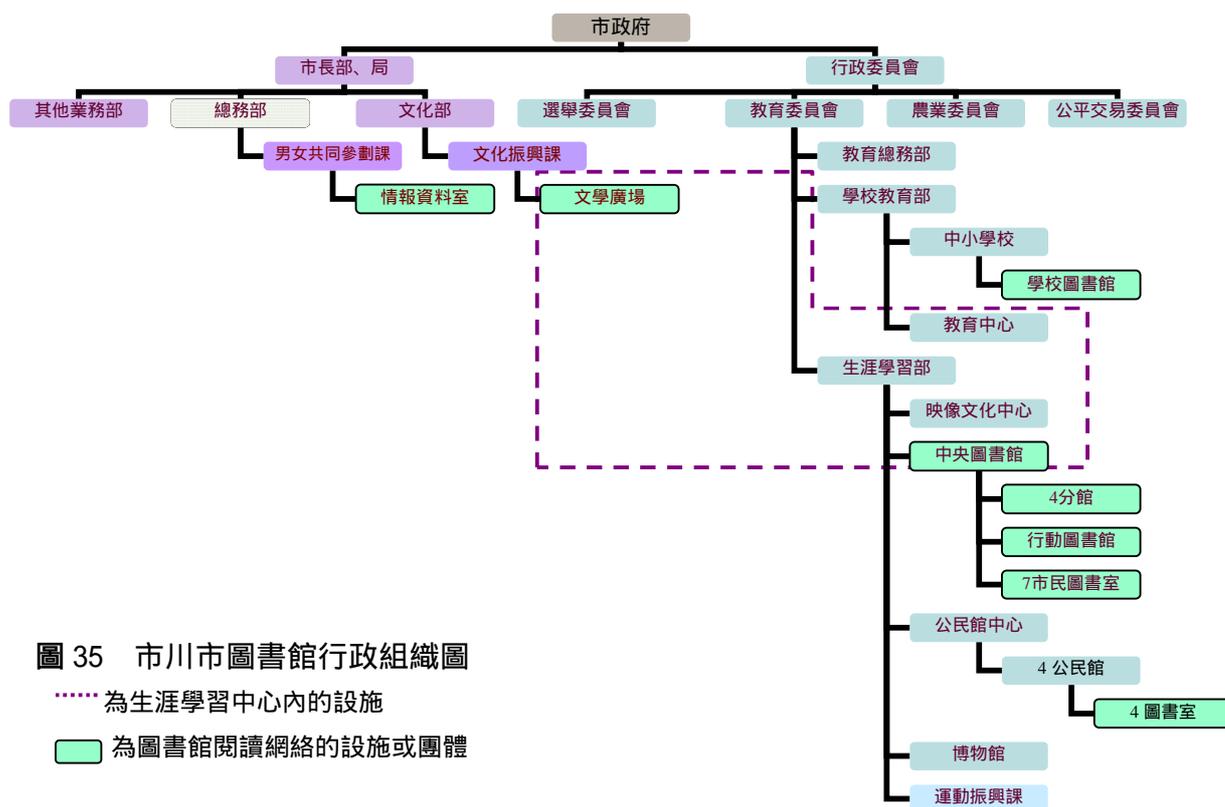
(一) 背景



市川市位於千葉縣西北部距東京都中心 20 公里，是首都範圍內中樞城市，社會經濟均得以發展，登記居住的外籍人口 12,000 人。市川市政府基於全球化、高齡化時代的來臨，市民休閒時間增加、資訊需求急迫，制訂了「 & plan 21 」綜合計劃，其中「按照自己興趣和關心事務」的生涯學習基本計劃，必須整備不分時間、地點、對象均可致力學習的實質設施及社會文化層面的軟體環境，因而興建了生涯學習中心。該中心於 1994 年竣工，樓地板總面積有 19,648 m²。其建築與設施風格獨樹一幟，從裡到外遵循一個設計基調--1/4 圓--，也同時考慮到抗耐強震的措施。

圖 34：日本千葉縣市川市立生涯學習中心。

生涯學習中心內部設施包括中央圖書館、映像文化中心、教育中心、文學廣場，四者共構作為市民實踐自我學習的支援設施。惟四者分別隸屬不同的行政體系，中央圖書館、映像文化中心、隸屬教育委員會下的生涯學習部；教育中心隸屬學校教育部，文學廣場則隸屬市政府文化部的文化振興課。市政府由市長掌理；教育委員會則由教育專家學者及社會賢達組成，相互推舉教育長一人行使決策權（組織圖如圖 35）。筆者這才了解日本人重視教育百年基業，將公共圖書館劃歸教育體系，與文化保存工作是分立的。



(二) 空間與服務配置

市川市立中央圖書館位於生涯學習中心地面樓，館長漆原利一先生自我介紹時說道，中央圖書館將生涯學習理念作為基本方針，透過提高服務品質的手段，實現市川市「孕育豐富的文化和藝術的城鎮」的目標。該館有 4 個分館和圖書館相關設施（市民圖書室・公民館圖書室・情報資料室・千葉商科大学附屬圖書館）是市川市最大的圖書館，每日有 2200 人次、每年有 265 萬件次的資料流量，凡在市川市居住、在職、就學者，均可申辦閱覽證使用市內所有的公共圖書館。對於緊鄰千葉縣市川市的 4 市（浦安・船橋・松戶・鎌谷）居民，亦受理申辦該館閱覽證，惟限制一部分的服務條件。



1/4 圖是市川市生涯學習中心環境與建築上的設計基調。



該館由於大量的自然採光，整體是明亮、開放、潔淨的。在同一樓面的空間配置若干區域，所有的資料都集中在一個樓層，讓民眾不必跑上跑下。每一區域，都依使用對象的不同，而有互異的設計。

通俗閱覽區（Popular library）陳列小說、趣味讀物、商業貿易、居家生活、生態環境圖書約 45 萬冊（內含中文、韓文及西方語文圖書 5000 餘冊），提供外借服務。使用率低的圖書約 20 萬冊收納在兩個樓層的閉架書庫中，一般讀

者不能接近。參考服務區 (Reference library) 陳列工具書、調查報告及有關千葉縣、市川市的鄉土行政資料。特藏區收集曾以市川市做為活動範圍或市川市在地的名家作品,如作家星野道夫 畫家東山魁夷 作家永井荷風。瀏覽區 (Browsing corner) 陳列全國各縣的報紙、各領域的雜誌約 350 種,有馬蹄形的沙發,也有一般常見的,面對面而坐的長方型大桌的閱覽室,民眾可以選擇自己感覺最舒服的空間,用最休閒的方式漫遊書香世界。視聽座 (Audiovisual booth) 提供 CD 或錄影帶選片用的展示座,造型簡約現代感,任何人都可以戴上耳機,欣賞喜愛的影片,亦提供下載應用軟體及上網的電腦設施。

通俗閱覽區設置一般閱覽座位,供自由閱讀的空間,另外有青少年室 (Young adult room),主要供初中、高中學生的團體學習和資訊交換。研究小間供個人從事研究時申請使用。行動不便者服務室除了點字資料,錄音資料,大字書、手語錄影帶以外,還為聽力不良讀者準備聲音放大器;為弱視讀者準備擴視機;為視障讀者準備點字文字處理機/印表機、聲音發音裝置。亦有朗讀室,由志工為視障人士朗誦讀物。點字資料、錄音資料、有聲書的免費郵遞則是臨櫃借閱外的延伸服務。商務室是無線上網區,可自攜筆記型電腦。



地下室是行動圖書館的基地



參考諮詢台運用符碼的設計很醒目



波浪型流通櫃台,呼應 1/4 圓的設計基調,電子標示可隨機切換。



研究小間位於通俗閱覽區側邊，內可使用音響擴大器等機具。



視聽座備有 CD 或錄影帶試片用的展示座。



寬敞明亮的瀏覽區陳列全國各縣的報紙、各領域的雜誌。

兒童館設立於一樓的另一端，空間寬敞，藏書 8 萬餘冊，書架呈現海的波浪，燈具設計成飛翔的海鷗，創造出一個兒童好奇與遊戲的空間，最特別的是故事屋裡，每到週六，志工媽媽會帶著布偶與玩具在這裡念故事書給小朋友聽，天花板會隨著故事情境變化色彩，深受孩童喜愛。



書架呈現海的波浪，燈具設計成飛翔的海鷗。



故事屋有許多布偶與玩具，天花板還會隨著故事情境變化色彩。



兒童或親子的遊戲空間

<http://www.city.ichikawa.chiba.jp/shisetsu/tosyo/sisetu/tyuou.htm>

(三) 特色服務：閱讀網路的建構

1999 年生涯學習部將市民圖書室的管轄權移交中央圖書館，中央圖書館資料借閱服務已不拘限在分館間實施，甚拓展至 7 個公民館、4 個市民圖書室。並針對高齡者、身心障礙者、帶養幼兒者、居家距離偏遠者等不方便使用圖書館的因素，特別在小學、兒



圖 35

圖 35：學校活動必要資料及班級書庫由中央圖書館借出。

童公園、社區、神社、商店街廣場設立 21 個據點，圖書館有一輛叫做「綠色號」的車，每兩週就繞行 21 個定點一次，為行動不便、無法到圖書館的民眾提供借書機會。不過，綠色號上面只有 3 千多種書籍資料，因此還提供另一項服務，民眾可以打電話到圖書館告知希望借閱的資料名稱，館方則以郵寄方式提供出借。

所謂市民圖書室，係指附設在學校的圖書室，各個圖書室約有 1、2 萬冊藏書，由讀書指導人員管理，除了圖書的借閱外，還進行各種的藝文及生涯學習的活動。所謂公民館圖書室是附設在公民館的圖書室，開放給市民利用。各公民館圖書室，由社會教育指導人員經營，緊密結合各個地區資源並提供服務。前二種圖書室因導入中央圖書館的圖書管理系統，故民眾持有中央圖書館借的閱證即可預約、借閱資料並就近歸還於圖書室還書箱中，預約與歸還資料的運送均委由民間物流公司處理。

2002 年起為提高資料的周旋轉率，該館開始允許在無逾期情況下受理國際網路預約借書，在該館以外的機構設置借書收書據點，增加的流通點（如市政廳、千葉商科大學附設圖書館）約佔全體流通量的 20%。

2005 年該館因推展兒童讀書活動績效優異而接受著文部省表揚。其對學校的具體支援包括 1.學校活動必要資料：學校展開「調查學習」、「讀書」等課程活動，培養兒童、學生「親自學習的力量」，廣泛地活用中央圖書館館藏資料的效果，每年約 1000 件。2.班級書庫的設置：以市內公立小學、初中為對象，利用教育委員會學校教育部管轄的學校網路物流運送車，依學年別借出圖書有 40 種 50 組。3.網路專門用書：由學校圖書管理員或館員為負責窗口，以電話、FAX 或郵件向中央圖書館或其他學校圖書館提出申請，被申請館依自館的收費標準出借資料，並委託物流業者以中央圖書館為起點每週 2 次辦理運送。



圖 36

中央圖書館之閱讀網絡，在生涯學習中心的複合建築內亦獲得佈建，其配合文學廣場專題展覽，提供館藏相關資料及圖書展示，積極謀求合作。

二、千葉縣市川市立映像文化館

映像文化館位於生涯學習中心二樓，其設立主要目的乃提供認識、製作、欣賞音樂影像的機會，讓文化素養從「喜歡」提升為「親身體驗」。許多音樂或影像體驗展示屋有償出借，讓居民依自己的興趣以電腦軟體去模擬、編輯、製作錄音帶、小型 DV、VHS、Hi-8 及數位影像。同時該館每年也舉辦數位影像編輯之教育訓練課程。民眾自製完成的作品被陳列在現場，與當地文化議題相關的影音作品亦上網展示並列入保存。除此之外，有 46 人的小型「音樂攝影棚」供平常的音樂練習或研習會；亦有容量 260 人的多功能「綠色攝影棚」，配備精良音響定位系統大型錄像放映機、67 吋大畫面電視、35 mm 及 16 mm 放映機、300 英吋銀幕、鏡框式舞臺、活動式地板可依實際需要平鋪展開或階梯展開，提供正式音樂會、電影、戲劇、演講之用。閒置的設備如投影機、實物投影機、幻燈機、16 mm 影片放映機、銀幕均可外借。



多功能綠色攝影棚，配備精良音響定位系統及活動式地板。



音樂體驗展示屋，讓喜歡音樂的居民模擬、編輯、製作錄音帶。



民眾在音樂或影像體驗展示屋自製完成的作品被陳列在現場

圖 36：中央圖書館配合文學廣場專題展覽，提供館藏相關資料及圖書展示。

95 年 8 月 27 日(星期二)：搭機返國

肆、心得

一、國家產業政策引導圖書館服務的變革與發展

藉由政府的資訊產業扶植政策及寬頻無線網路建構的帶動發展，許多讀寫器和標籤的銷售商、中間設備和系統整合的供應商，將資金投到 RFID 的研發及提高大規模生產能力中。南韓的公共圖書館在這些企業全力協助下，結合數位內容、無線網路、智慧標籤，讓使用者突破地點、時間的限制，很容易地進入客製化的虛擬圖書館取得資訊，而擁有無所不在的圖書館環境。我國政府 U 化台灣計畫，包括生產履歷商品服務（建立商品履歷的電子追蹤環境）、行動緊急醫療資訊網（急診資訊隨處通服務）等，已將 U 化科技在「食、醫、住、行、育、樂」六大領域中廣為應用，唯獨在圖書館界無論寬頻需求、技術、費率、應用設備、數位資訊、服務模式等，尚待產業積極合作研發。

二、導入 RFID 系統，設置自助借還書機

南韓的公共圖書館大都導入 RFID，是使用率最高的的領域之一，搭配自助借還書機可避免在尖峰時刻讀者排隊借書擁擠的現象。自動還書設備當書籍投入後即已完成還書作業，節省館員處理所需的時間。對於與分館間跨館流通作業，流量愈大愈見 RFID 必要性。此外，圖書館導入的 RFID 系統更與無線寬頻網路連結，形成一種行動式服務，整個服務過程是用手機配備的 NFC 得取器識別海報上的 RFID 標籤，直接從無線網路下載該識別碼所代表的書籍內容，建立一種使用者直接下載數位內容的環境，將 RFID 資訊通訊科技無所不在的功能發揮得淋漓盡致。

我國公共圖書館對 RFID 技術的運用，雖有極少數曾經嘗試使用，但都礙於經費而無法全面施用。台北市立圖書館於購物中心、捷運台北站等地設置的無人服務圖書館，算是將 RFID 應用推向新的境界，期望能因此帶動圖書館實現 ubiquitous 服務。

三、以數位圖書館模式發展整體服務

南韓公共圖書館幾乎是近 5 年來成立的新館，以數位化服務為主要方向，從數位資源、數位服務、數位活動及數位設備四個角度整體發展。在數位資源上以使用者需求去製作當地的行政、鄉土、市政資料轉換為影像或全文資料並做加值，方便永久保存及流通傳閱。在數位服務上將 RFID 館藏管理系統、統合資訊系統 (KOLIS) 學科專家館員系統、閱覽證發給系統、座位預約系統串連起來，精確計算及分析使用者數據、使用資料狀況等，提供一對一的客製化服務。在數位活動上，讓閱讀也以數位化的方式來進行，尤其對視覺障礙人士提供專用網頁、數位語音檔案下載與播放。數位設備上，提供給讀者使用的電腦設備相當充足，擺設方式有採集中放置、或分散於各處。電腦既能上網，還能觀賞光碟的節目內容。許多公共圖書館甚至將多媒體、語言學習、影像音響、網路資源、資料庫檢索之服務整合建構一個數位空間，並以「數位圖書館」命名，形成圖書館內的標準場區配置。



國內公共圖書館所提供數位服務尚在起步階段，除了少數圖書館將館藏建置資料庫外，多媒體語音資料庫更付之闕如。許多鄉鎮圖書館連基本電腦設備都很陳舊且數量嚴重不足，當資訊檢索與網路資源已經成為圖書館提供資訊服務的重要來源時，惟有加強充足的電腦設備，才能充分有效應用電子資源，邁向數位服務的目標。

四、公共圖書館的多功能性與社區性

日本市區公共圖書館的專業性不強，但具很強的綜合性，天文地理、生活百科無所不有，對於一般的起居生活有很大的幫助。幾乎在日本的每個街區都有公民用的圖書館，圖書館規模不小，且都是多功能型建築。建築內除圖書館以外，還有小型會議室及其他的公民活動設施，提供給當地民眾租借使用，是組織當地居民看展覽、聽音樂會及從事社交活動的地方，使圖書館成為當地社區學習中心、社區活動中心，圖書館通常位居建築的第一層。

南韓公共圖書館為了節省圖書館維護與運作經費，提供人們易於接近圖書館的機會，設立圖書館傾向於與商場、商店街的結合，利用許多結束營業的購物商店的閒置空間，設置小型圖書館。由於民眾方便接近，不僅能吸引商店消費人潮在購物或休閒之餘，順便進到圖書館尋找或借閱合適的書籍，提升圖書館的使用率及圖書借閱率，圖書館的讀者也可能順便購物而重新活絡商店生意。圖書館兼具休閒與學習的功能，規模雖不大，卻能深入社區與民眾互動，開發更多的愛書人。

至於國家級的圖書館位居國家中心角色，有專業獨特性，只針對學術研究人士提供閱覽及參考服務；或對其它類型的圖書館提供館際互借和諮詢服務的支援。圖書館良善的管理與服務立基於優秀的人才，南韓日本兩國立圖書館針對該國內圖書館從業人員多定期執行專業訓練講習及資格認定，兩館人員兩年一次的交流互訪，增益不同國家的文化經驗及不同圖書館的資訊，特別值得我國國立圖書館效法。

五、尊重多元文化，照顧文化弱勢族群

日本及韓國公共圖書館均能充分展現對多元文化使用者的尊重，並儘量滿足其需求。例如根據當地外籍居民的分佈情況，設置專屬語文圖書架，購置較多的英文圖書或中文、韓文圖書，外籍人士只要持護照或居留證再填好個人資料就可以使用圖書館各項設施與服務。我國目前因引進外籍勞工及全球化趨勢影響，

逐漸邁向多元文化的社會，公共圖書館對於不同語言文化(例如：越文、泰文等)使用者還須充分關注。再者通訊科技的進步，讓許多年齡較長沒有能力使用電腦的讀者，無法接收新資訊，因此，圖書館也應該提供電腦及上網的基礎課程，以滿足文化弱勢族群的需求。

六、提供無障礙閱讀空間，點亮殘障人士知識之路

世界各國的圖書館都對殘障人服務給予了充分的重視，想方設法滿足他們的閱讀需要。南韓圖書館的網站上，有專屬殘障人士使用的頁面提供文獻資源檢索與下載。對於盲人讀者，丹麥的圖書館有盲人專使用的 LiveReader 的設施，日本圖書館更有為視障人士朗誦讀物的朗讀室。對弱視讀者，歐洲的公共圖書館為之配備了大字圖書及開關專屬借閱區。日韓圖書館則為弱視讀者提供擴視機、出聲裝置、文件掃描器，或將圖書製成錄音或語音檔案。對聽力障礙者，日本公共圖書館開闢了服務區，提供諸如閱讀機、聲音放大器等特殊機具，還有手語服務聾啞民眾的志工。韓國圖書館將電腦放在較低較寬的桌面上，方便乘輪椅者使用。日本圖書館為乘輪椅的讀者設有專用出入口，出入口設有按鈕，只要按下按鈕或對講裝置，門會自動開啟。



國內公共圖書館建物附設殘障設施如導盲坡道、語音電梯、洗手間已十分普遍，然對於閱讀輔具、語音資訊、專用空間的整備度嚴重不足，致使殘障人士使用圖書館仍困難重重。

七、設立國立級兒童圖書館，普及青少年及兒童服務

在參訪日韓圖書館時發現，兩國均特別將兒童圖書館提升為國家級行列，也對兒童及青少年讀者開放，顯見對兒童及青少年的重視，其選藏童書來自世界各國，無非是想拓展兒童視野、培養全球觀點。幾乎所有公共圖書館均會設置兒童服務區，甚至考慮不同年齡層的需求，將空間規劃成幼兒室、故事房、育嬰室、網際網路專櫃及兒童文化教室，圖書館經常舉辦豐富多彩的活動，有為二歲孩子舉辦的學步故事會，有學習活動、表演節目。而青少年閱覽專區，也漸成為圖書館基本的服務配備，內部陳列適合青少年閱讀的圖書資料，並針對青少年舉辦相關的閱讀活動，有圖書館的介紹、優秀書籍的推薦，這些活動形式多、範圍廣，集趣味性和知識性於一體，還有一些單位贊助活動獎品，對青少年很有吸引力。

目前國內公共圖書館在讀者年齡層的區隔，主要為兒童及成年人，往往忽略青少年的需求。對於如何刺激青少年閱讀的興趣，了解青少年學習的心理，國內公共圖書館仍有相當大的努力空間。



八、追求實用機能和形式美感的結合

日本的圖書館的建築，不僅在於它有形的外殼，包含建築物形成的空間，都透過各種建材的組合，追求實用機能和形式美感的結合，從燈光、傢俱、標誌到各種設施的陳設，營造出以人為本的尊重氛圍、活潑有趣的巧思氛圍、便捷周全的數位化氛圍，以及與社區相結合的合作氛圍。讀者喜歡這種空間氛圍，自然就會前來圖書館利用。例如，在世界有名的圖畫設計家及在地的雕刻家的努力

下，市川市立中央圖書館獨具風格的設計：1/4 個圓，以及 153 冊書堆疊的書塔，成為該館的識別標誌，也是社區居民的共同象徵。由於建築是一種公共化的藝術，圖書館在其宣傳文件或網頁中都特別介紹了設計者及設計理念等，讓讀者進一步了解公共藝術，提升美學素養。

國內公共圖書館在歷經空間及營運改善計畫後，已經有許多圖書館的設計加上人性化的需求，使圖書館就像家中的書房一樣親切，讓讀者能悠閒舒服地與書對話，可惜仍有不少圖書館提供制式的桌椅，內部簡略、燈光昏暗、動線不明，很難吸引讀者在館內閱讀。未來應鼓勵國內公共圖書館加強傢俱與環境的適當調整，配合和諧的色彩、寬廣的視野，營造休閒高雅的意境，使閱讀成為最舒適的享受。



九、健全縣密的公共閱讀網路

根據日本圖書館協會統計，2005 年日本共有公共圖書館 2929 個。都道府縣的設置率為 100%，市區的設置率為 98.1%。公共圖書館無論是都立、縣立還是市立，都是以一館為中心，下設數個分館，在該地區形成一個圖書館網路。讀者在其中任何一館都能檢索到圖書資料目錄和辦理借閱手續。有的圖書館還定期派出行動圖書車，為邊遠地區的讀者提供服務。由於設置率較高，日本東京都內幾乎每個住宅區走路 5 到 10 分鐘就可以看到圖書館。日本的公共圖書館幾乎都是免費對外開放的，只要免費辦理一張閱覽證，隨時都可以借閱。日本公共圖書館的圖書資料不僅在中心館與各分館間流通，更支援行政區內中小學校的教學與閱讀，並與各地方文化體系的公民館圖書室、市民圖書室，以設置還書箱（收書站）的方式跨域串連，形成一個兒童及成人交織緊密的廣域閱讀網路。閱讀網路須憑

藉強大的資料庫及管理系統實現文獻檢索和資源分享，故圖書館紛紛將館藏資料製成資料庫。例如東京都立中央、日比谷、多摩三家圖書館，將館藏的 250 萬冊圖書製成聯合資料庫。

十一、圖書資料典藏與讀者服務配置

南韓公共圖書館對於圖書資料的陳列，係採分科為主的方式提供讀者閱覽，日本公共圖書館將民眾部分生活相關主題另行分區閱覽。分科閱覽室由學科專家館員，提供專業的諮詢服務與指導。學科專家館員須參與各該分科閱覽室資料的選採作業。不管任何圖書館，都會把新到圖書資料及小說、漫畫等休閒性資料獨立陳列，已不再將全部圖書資料按分類號碼放置於一個大型書庫之中。

我國鄉鎮圖書館圖書資料的陳列方式，大致採用傳統的書碼排序，為拉近讀者和書之間的距離，激發其閱讀的興趣，可以將最貼近讀者需要的圖書資料依主題或專題陳列，例如文學區、旅遊區、居家生活區，再搭配不同的色彩或不同造型書架，區隔卻不失和諧，一定可以使讀者易於翻閱書籍。

伍、建議事項

- 一、每年派員參加 IFLA 年會：IFLA 為圖書館之國際組織，辦理年會時參加者來自世界各國，透過交流可以提升台灣圖書館員之素養，並藉機學習如何辦理國際會議。
- 二、鼓勵國人於 IFLA 年會中發表論文：IFLA 年會中發表之論文非常大眾化，事實上台灣近年來圖書館事業進步很多，尤其是公共圖書館更是可圈可點，有很多經驗與實驗可供國際參考，國人只要克服心理障礙，以英文撰擬發表，相信更能讓台灣聲名遠播。
- 三、爭取 IFLA 年會在台灣辦理之機會：建議中華民國圖書館學會應透過各種管道爭取 IFLA 年會在台灣辦理之機會，讓台灣圖書館擠進國際之列，並藉機宣揚台灣。
- 四、全面導入 RFID 系統及自助借還書箱措施：韓國公共圖書館在其政府協助下全面導入 RFID 及自助借還書箱的作業，並藉此促進 RFID 科技之推展，建

議我國政府單位亦應重視以便急起直追。

- 五、**國立圖書館宜設館員研修館**：韓國國家圖書館設立館員研修館，針對該國內各類型圖書館招訓，國立台中圖書館正計畫興建新館，建議新館中亦有館員研修區，以便提供公共圖書館一個專業人才培育的好場所。
- 六、**針對不外借之館藏提供預約書箱服務**：公共圖書館往往有許多不外借館藏，只要讀者來電告之需求，圖書館可為其找出資料放置預約書箱中，屆時讀者到館即可取用閱覽，並透過自動還書機歸還，節省尋找資料的時間，亦充分發揮資料利用價值。
- 七、**對參訪貴賓加強行銷圖書館**：除進館讀者外，公共圖書館應善用來賓關係建立行銷連結，例如韓國國立中央圖書館為來賓提供數位攝影留念，以行銷正在建置中的數位圖書館。國立臺中圖書館籌建新館將朝國家數位圖書館方向發展，可將一些數位科技運用在新館設計中，例如在地板上提供觸控遊戲螢幕讓讀者以腳踩方式進行遊戲。



地板上提供觸控遊戲螢幕讓讀者腳踩方式進行遊戲。

韓國國立中央圖書館為來賓提供數位攝影，並列印成明信片，供來賓留存紀念。

- 八、**加強對文化弱勢族群的服務**：公共圖書館做為全民接觸資訊、知識與文化經驗的空間，應給與弱勢人士平等使用的機會，例如提供擴視機等硬體設施，主動送書到家服務及製作數位有聲書（Digital Talking Book）等。
- 九、**與鄰近國家進行館員交換計畫**：圖書館良善的管理與服務立基於優秀的人

才，目前日本與韓國、大陸館員交換計畫已合作 10~20 年，國立台中圖書館應與鄰近國家進行館員交換計畫，增益不同國家的文化經驗及不同圖書館的資訊，才能彼此了解寬容，發展國與國間的互相尊重。

十、依組織任務確立隸屬原則：日本地方圖書館業務由教育委員會主管，與文化保存業務隸屬文化部門是分立的，相關圖書館的決策經社會賢達及教育專家多方討論後即定調進行，超脫政治及黨派影響，值得台灣學習借鏡。例如日本東京都立日比谷圖書館主要服務僅為資料流通，故將移轉千代田區成為地方性圖書館，屆時東京都立圖書館僅剩 2 所，依組織任務確立隸屬原則，組織裁併決策明確。